

Information Kind krank: Deutsch - Englisch

Liebe Eltern,

wir möchten Sie über das Thema Krankheiten und Ansteckung in der Einrichtung informieren.

Es gibt ein Gesetz über Krankheiten von Kindern. Das Gesetz heißt Infektionsschutzgesetz (IfSG). Im Anmeldeheft finden Sie die „Belehrung für Eltern gem. § 34 Abs. 5 Satz 2 Infektionsschutzgesetz (IfSG)“.

Manchmal werden Kinder krank zu uns gebracht. Das kann für Ihr Kind gefährlich sein. Und es kann dann andere Kinder und Mitarbeiter*innen anstecken. Wenn die Mitarbeiter*innen krank sind müssen wir Gruppen schließen und können die Kinder nicht betreuen.

Lassen Sie Ihr Kind bitte bei Anzeichen einer Krankheit zuhause. Hier sind Beispiele, bei denen ihr Kind zuhause bleiben muss:

- Fieber
- Durchfall
- Erbrechen
- Starker Husten
- Veränderung der Haut wie Bläschen oder Rötungen
- Herpes am Mund
- Rote, entzündete Augen (Bindehautentzündung)
- Gliederschmerzen und Kopfweh
- Schwere ansteckende Krankheiten in der Familie

Erst wenn das Kind gesund und fit ist, darf es wieder zu uns in die Einrichtung.

Wenn Ihr Kind krank ist, müssen Sie es abholen.

Bitte geben Sie uns immer Ihre aktuelle Telefonnummer. In Notfällen können wir Sie dann erreichen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis,

ihre _____

Information Kind krank: Deutsch - Englisch

Dear parents,

we would like to inform you about illnesses and infection at the daycare centre.

There is a law on children's illnesses. It is called Infection Protection Act (Infektionsschutzgesetz, IfSG). You can find the "Instruction for parents as per section 34 paragraph 5 sentence 2 Infection Protection Act (IfSG)" ("Belehrung für Eltern gem. § 34 Abs. 5 Satz 2 Infektionsschutzgesetz (IfSG)") in the registration booklet (Anmeldeheft).

Sometimes parents bring their sick children to the daycare centre. That can be dangerous for your child. And the sick child can then infect other children and daycare workers. If the daycare workers are sick, we must close their groups and cannot take care of the children in those groups.

If your child shows signs of being sick, please keep them at home. If your child has any of these symptoms, they must stay home; these are just examples:

- fever
- diarrhoea
- vomiting
- severe cough
- changes to the skin, for example, blisters or redness
- herpes blisters or cold sores around the mouth
- red, inflamed eyes (pinkeye, conjunctivitis)
- body aches and headache
- family members with severe infectious diseases

Your child must be healthy before they can come back to the daycare centre.

If your child is sick, you must collect them from the daycare centre.

Please make sure we always have your current phone number. Then we can reach you in an emergency.

Thank you very much for your understanding!

Yours sincerely, _____